

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.

Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD

Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

¿Llenamos las condiciones? — Ayuda al pueblo italiano. — Noticias de la Iglesia Madre. — Don Daniel Negrin. — Entre los Valdenses del Norte Argentino. — A propósito de un llamado. — De nuestro canje. — Mensaje al Presidente de los Estados Unidos. — Por la verdad. — Agradecimientos. Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones pagas.

¿Llenamos las condiciones?

"Cualquiera de vosotros que no renuncia a todo lo que posee, no puede ser mi discípulo". - Lucas 14:33.

En ciertos momentos del ministerio de Jesús, eran muchos los que le seguían. Algunos de ellos seguramente pensaban alcanzar una nueva posición social o alguna fortuna. Otros veían en Jesús, al futuro jefe para encabezar una revolución contra Roma y conquistar la tan ansiada libertad política. Otros se dejarían llevar por cierto entusiasmo colectivo: seguían a Jesús influenciados por el grupo. Mas, a la verdad, relativamente muy pocos eran conscientes de lo que significaba ser discípulos de Jesús, y que marchaban tras él con un pleno convencimiento personal.

Comprendiendo Jesús la clase de gente que le seguía, quiso llamarla a la realidad de las cosas. Nadie debía de equivocarse al seguirle. "Y volviéndose, les dijo...: Cualquiera de vosotros que no renuncia a todo lo que posee, no puede ser mi discípulo". Jesús no traía un reino terrenal ni una revolución política. No llegaría a ser un rey, sino un crucificado. ¿Habían comprendido sus seguidores adónde les llevaba el camino que iba trazando? ¿Habían comprendido las exigencias de su reino? ¿Acaso sabían que ellos también tendrían que cargar con una cruz? ¿Estarían dispuestos a pagar el precio para ser verdaderos discípulos?

Es necesario decir, ante todo, que *nadie puede aventurarse a seguir a Cristo, sin pagar el precio*. De ahí las dos parábolas dadas en la misma oportunidad por el Maestro, de la torre incompleta y la del rey temerario. Muchos inician una obra, una torre, y la dejan incompleta. A nuestro lado continuamente vemos obras inconclusas, debido a que no se ha calculado bien con qué recursos se cuenta. Jesús piensa en alguien que construye una torre y que es menester que calcule bien los fondos con que cuenta, no sea cosa que quede a medio construir y la gente se burle de su obra incompleta. *Es que hay que tener en cuenta el costo de ser discípulo de Jesús. ¿Podían construir una*

nueva vida con el material que Jesús les daba? ¿Estaban dispuestos de ir hasta el final con Jesús? ¿O a medio andar, a medio construir, abandonarían derrotados y burlados, la empresa? Muy pocos de los seguidores habían calculado el precio de la torre. Es necesario meditar seriamente antes de tomar la arriesgada aventura de seguir a Jesús.

También habla Jesús del rey que antes de salir a la guerra calcula bien las fuerzas del contrario a fin de evitar un desastre. *Hay que saber con qué fuerzas se cuenta para la lucha de ser discípulo de Jesús*. Que nadie se engañe; Jesús les previene de las condiciones del discipulado. ¿Esa multitud que le seguía, estaba al tanto de las luchas y de los sacrificios que les esperaban?

Toda aventura o empresa, necesariamente exige su precio. Siempre hay, naturalmente, quienes pretenden correr una aventura sin pagar el precio, pero a poco de andar abandonan, son vencidos y burlados.

Cuando el patriota Garibaldi preparaba a sus soldados para la lucha, sus hombres le preguntaron qué cosa les daría a cambio de su servicio; entonces Garibaldi, les dijo:

"No sé que más vais a recibir, pero una cosa os prometo: hambre, frío, heridas, tal vez la muerte". Después de un instante de silencio, le dijeron: "Te seguiremos". Había un precio que pagar para luchar junto a Garibaldi y era necesario que nadie se engañase. La aventura de seguir a Cristo, conquistar su reino, también tiene su precio; nadie debe engañarse.

VEAMOS QUE CONDICIONES SON NECESARIAS PARA SEGUIR A CRISTO

Las condiciones para seguir a Cristo, son bien claras, mas a través de los tiempos y de los intereses humanos, se han tergiversado y obscurecido. Se han hecho más cómodas, más superficiales, menos exigentes. Y aquí radica la desgracia de la Iglesia Cristiana y de la humanidad toda. *Es necesario renunciar a otros amores que mengüen el que se debe a Cristo y a su causa*. "No puede ser mi discípulo, dice Jesús, quien no aborrece a su padre y madre, mujer e hijos y hermanos y hermanas". Palabras tremendas y claras, que nos dicen que nadie puede disminuir el amor y lealtad que

le debemos a él. Nada debe interponerse y menguar el amor a Cristo, y ¡cuántas veces debilidades, temores, comodidades, los disminuyen! Cristo primero y por encima de todos! Ese el precio. *Mas también se nos pide la renuncia de nuestro amor propio, al yo, y a todos lo que poseemos*. "Si alguno viene a mí y no aborrece... aún también su propia vida, no puede ser mi discípulo". Condición clara, pero que se trata de pasar por encima. Se trata aquí de renunciar a nuestra voluntad, sabiduría, a todas nuestras pretensiones, por el amor, justicia, voluntad y guía de Cristo Jesús. ¡Cuántas veces surge nuestro yo orgulloso, irritado e injusto! Mas todo hay que colocarlo a los pies de Cristo! Cristo lo pide todo: lo que somos, todo lo que tenemos. ¡Únicamente así nos acepta como discípulos!

Hay que tomar la cruz y seguirle. Mucha gente seguía a Jesús; pero él los llamó a la realidad. ¡Cuidado!, hay sufrimientos que soportar, hay burlas y persecuciones. Para seguir a Jesús hay que tomar una cruz. "El que no lleva su cruz y no viene en pos de mí, no puede ser mi discípulo". Muchos tratan de evitar molestias e incomodidades en la vida cristiana. Mas la cruz es el precio para seguir a Cristo. Como el Maestro, cada discípulo tiene su propia cruz que cargar.

¿SERÁ POSIBLE LLENAR LAS CONDICIONES?

Al mirarle a él comprendemos que la exigencia está dentro de nuestras posibilidades. Jesús nos indicó la manera de vivir, viviendo; marcó el camino, andando. Seguir a Jesús, vivir con el espíritu que le era propio, es posible, mas importa grande aventura. Hay que meditar, pues, seriamente, antes de lanzarnos por el camino que Jesús señala. Hay que calcular el precio; es indispensable saber bien cuáles son las condiciones. Renunciar a todos los amores por el de Cristo, renunciar a nuestro yo, a todas las cosas, tomar nuestra cruz y seguirle, tales son las condiciones. ¿Imposible? Solos sí, más con su espíritu en nuestros corazones será posible. ¡No olvidemos, Cristo exige todo! ¡Todo o nada! No puede haber discípulos a medias. ¡Seamos discípulos íntegros y verdaderos!

W. Artus J.

Ayuda al pueblo Italiano.

El lunes 15 de julio, con ocasión de la llegada a Montevideo del gran líder obrero italo-americano, señor Luigi Antonini, tendrá lugar, en el cine Radio City, un beneficio pro-ayuda al pueblo italiano, organizado por la O. A. S. I., (Organización Americana de Socorro a Italia).

Las entradas, al precio de \$ 1.00, podrán retirarse en la sede de la O. A. S. I., San José 1160.

—ooo—

Noticias de la Iglesia Madre

Queremos obsequiar a los lectores de MENSAJERO VALDENSE con algunas noticias de la Iglesia Valdense en Italia, que entresacamos de una carta que nos ha dirigido el Tesorero de la Mesa Valdense — Pastor Guido Comba — actualmente en Estados Unidos, donde cumple una importante misión que le ha confiado nuestra Iglesia Madre.

La Carta está fechada desde Nueva York, a principio de mayo de 1946.

“He venido a América — dice — el 20 de marzo ppdo., para renovar el interés de nuestros amigos para nuestra obra en Italia y creo haber conseguido, con la ayuda de Dios, resultados alentadores. Lamentablemente nuestra tarea es y continúa siendo agobiadora:

1) *Luego de muchos años de guerra, y por el fallecimiento y la jubilación de varias personas, estamos obligados a realizar numerosos traslados, los que, en las actuales condiciones materiales y el costo de los transportes, implican un gasto fuertísimo.*

2) *En los Valles Valdeses, gracias a Dios, los edificios de culto y las escuelas no han sido destruidos. Pero hubo daños considerables y hemos tenido que proveer a las reparaciones, particularmente del Colegio y del Internado de Torre Pellice. Añádase que muchas casas particulares y “miande” (casuchas de pastores de ganado en alta montaña) han sido destruidas, reduciendo el potencial económico de muchas personas.*

3) *Entre los edificios verdaderamente destruidos hay que contar: el hospital de Turin, el Orfanato de Valleerosia, parte del Orfanato de Florencia, de las casas pastorales de Turin, Liorna, Génova, San Remo y Reggio (Calabria) y daños en muchas otras localidades. Muchos de estos edificios se están reconstruyendo o reparando, pero los gastos no han sido cubiertos.*

4) *Los honorarios de los pastores, en la actualidad diez veces los de 1936, son absolutamente insuficientes. Tendríamos que aumentarlos del 50 por ciento; del mismo modo todas las jubilaciones.*

5) *Nuestras escuelas florecen: el Colegio, la reabierta Escuela Latina, la Facultad de Teología y las escuelas de Nápoles, Palermo y Rieti. Ellas necesitan ayuda por el*

aumento inmenso del costo de la vida. Hemos obrado con fé, pensando en que Dios proveería los medios necesarios.

6) *Buscamos de cooperar fraternalmente con todos los que trabajan en Italia, y puede ser que haya progresos en la unión de las Iglesias. Por sobre toda otra cosa estamos gozosos, sintiendo que nuestra obra es respetada y también descada por el público. En efecto, muchos pastores, en Venecia, Liorna, Génova y en otras localidades son invitados a hablar en lugares públicos, y somos conocidos mucho mejor.*

7) *En la Facultad de Teología (Roma) tenemos doce buenos jóvenes, y esperamos poder resolver muchos problemas de personal.*

8) *Quisiéramos intensificar la obra de la prensa, la que es tan útil en mil maneras para alcanzar muchas personas. Hemos conseguido poder transmitir cultos por radio desde varias localidades y con resultados provechosos. Pero un periódico bien redactado podría ser muy ventajoso para Italia. No debemos concentrarnos en nosotros mismos, si no queremos perecer. Debemos ejercer una función de carácter más amplio y todos los medios han de ser utilizados. Pero los periódicos cuestan terriblemente.*

9) *También nuestras instituciones de beneficencia han sufrido gravemente, y hemos tenido que reducir al mínimo el número de los desgraciados a los que proveemos. Pero pronto vendrá el momento en que tendremos que ensanchar, en lugar de restringir...*

10) *Para esto se necesita libertad. En la actualidad gozamos de mayor libertad que bajo el fascismo, pero ésta no está todavía garantida por las leyes, y doquier estamos luchando con ese fin. Necesitamos ayuda, aún esperando que haya de llegar el momento de la autonomía financiera”.*

A continuación, el Pastor Comba nos dice que quedará en Norte América hasta el 20 del corriente (junio) y luego regresará a Italia.

Aprovechamos esta oportunidad para comunicar a los amables lectores que seguimos recibiendo donaciones para ayudar a la Iglesia Madre: y que las sumas enviadas, hasta ahora, han dado un muy buen cambio en liras italianas.

E. H. Ganz.

—ooo—

Don Daniel Negrin

Hemos anunciado oportunamente que, en su hogar hospitalario de Colonia, se había extinguido, en su nonagésimo año de vida, una de las figuras más modestas y a la vez más conocidas de nuestro “pequeño mundo” valdense: Don Daniel Negrin.

Queremos hoy trazar a grandes rasgos la biografía de este hombre bueno y sencillo, luchador incansable y anheloso siempre del progreso de su familia, de su Iglesia, de su Patria.

Nacido en Bobbio Pellice (Valles Valdeses) el 31 de diciembre de 1856, fué traído,

a la edad de siete años al Uruguay para establecerse con sus padres — Don José Negrin y Doña Magdalena Baridon — en una de las chaeras de Colonia Valdense, no muy lejos del conocido “Paso de las Toseas”.

Entre los recuerdos de la niñez de Don Daniel no olvidaremos el relacionado con la ayuda que él y sus hermanos — algunos mayores que él — prestaron al Pastor Miguel Morel en circunstancias muy difíciles para éste cuando muchos eran los que, lejos de ayudar y sostener a su Pastor, le dificultaban la vida de una y otra manera. En el año 1882 Don Daniel contrajo enlace con la joven María Berton y nueve hijos vinieron a alegrar ese hogar: José, Juan Daniel, Pablo, Magdalena, Enrique, Susana, David, Paulina y Alberto.

Plácenos destacar el interés que — a pesar de sus muchas ocupaciones — tuvo siempre para las actividades de su Iglesia, siendo nombrado Diácono y ayudando muy a menudo al Pastor Ugon en la dirección del canto.

En 1895 contrajo segundas nupcias — habiendo fallecido su esposa el año anterior — con la Señorita Ana Berton, hermana de la primera esposa. Seis hijos más — dos de ellos vivieron poco tiempo — vinieron a completar el hogar de Don Daniel: Ernesto, Juana, Carlos, María Luisa, Alina y Reyna Margarita.

Entretanto, en el año 1896 Don Daniel Negrin fué a establecerse en San Juan, viendo sus esfuerzos — y los de sus hijos — coronados por el éxito ya que cinco años más tarde ya podía adquirir unas 250 unidades de campo, lindando con el terreno que había venido a arrendar desde Colonia Valdense.

Estos progresos materiales no le hicieron olvidar jamás que hay otro progreso mucho más importante: el progreso espiritual y religioso por lo que en su propia casa Don Daniel dirigió por muchos años una Escuela Dominical y cuando en el año 1905 se fundó la Iglesia de “Tarariras, Riachuelo y grupos anexos” él integró el primer Consistorio en representación del grupo reducido de familias de San Juan y muy contadas veces, a pesar de la distancia y de los caminos pésimos, dejó de asistir a las sesiones del Consistorio y a las Asambleas de Iglesia.

En un período difícil en la vida de la Iglesia — cuando esta quedó sin pastor durante casi cuatro años — de 1921 a 1925 — le cupo el honor y la responsabilidad de actuar como Vice-Presidente del Consistorio: su criterio, su prudencia, su profunda y larga experiencia, su amor nunca desmentido por su Iglesia reemplazaron ventajosamente las enalidades de que carecía y le permitieron dirigir con mano firme y segura el timón de la Iglesia.

Más tarde cuando tuvo que abandonar su puesto — por razones de edad — fué designado Anciano Honorario del Consistorio y si tan sólo en muy contadas ocasiones asistió a las sesiones eso se debió exclusivamente a su sordera y nunca a su desinterés por las actividades de su querida Iglesia.

Todos los pastores valdeses — y no tan sólo los conductores espirituales de esta Iglesia — pueden confirmar estas palabras. Ahora Don Daniel se ha ido: su figura amable y sencilla, su sonrisa franca y abierta,

su corazón generoso y comprensivo, su fe serena e inquebrantable no se han ido. Quedan entre nosotros para inspirarnos, para fortalecernos, para admonestarnos, como un ejemplo de vida genuinamente cristiana. ¡Alabado sea Dios por ello!

S. Long.

Entre los Valdenses del Norte Argentino

Permanezco en la colonia "El Sombrerito", situada al norte de la Provincia de Santa Fé, por algo más de un mes. Las familias de don Enrique A. Tourn, Geymonat y Sager, muy amablemente, me dan hospedaje.

Durante ese tiempo tengo oportunidad de visitar varias familias, y todos los domingos se realizaron cultos en la capilla con bastante buena concurrencia.

Desde que el Sr. Guillermo Hill visitara la colonia (en 1944), funciona regularmente una Escuela Dominical, dirigida por la Srta. Carmen Sager. La Srta. Sager está haciendo una labor digna de ser destacada, pues ella, con buena voluntad, hace todo lo que está a su alcance a pesar de las dificultades, para que los niños puedan tener algún conocimiento religioso.

En el culto del domingo 24 de mayo, los esposos Sebastián Tourn - Celia Tourn hacen bendecir su casamiento, y el domingo siguiente varios niños son bautizados.

El 2 de junio por la tarde, después de realizar la reunión en la capilla, tenemos un culto en casa de don Santiago Sager. Nos reunimos allí para pasar unos instantes con la señora, doña Rosa Tourn de Sager, que se encuentra delicada de salud.

A pesar de la bastante buena voluntad de muchos para asistir a las reuniones, la vida espiritual en general, deja bastante que desear, pues como en muchas partes, numerosos son los valdenses que son absorbidos por el ambiente, y otros son ya sus siervos. Más que un joven, sería necesario que llegase a esta colonia una persona con mucha experiencia, como alguien lo hiciera notar, para que una visita que sólo se hace de tanto en tanto pueda tener verdadero valor.

Mario Bertinat.

Bautismos realizados: Valdino Osear, Leda María y Rosa Beatriz Favatier, de Manuel Favatier y María Rosa Bertinat; América Pura Tourn, de Federico y Pura Torres, Marta Judith Bertinat, de Roberto y Lucila Judith Favatier, Raúl Alberto Tourn, de Carlos y Rosa Duarte, Ovidio Donato Favatier de Isidoro Favatier y Ester Hardy, Delina Magdalena Gómez, de Daniel y Lilia Hardy, Lidia Teresa Espíndola, de Carmelo y Cristina Hardy, Fernando Alberto Tourn, de Enrique A. y María Tourn, Luis Hardy, de Abel y Elena Geymonat, Esmeria Celsa Gaona, de Marcial y Vilelma Tourn,

Nota de Red. — El Sr. Bertinat envía estas noticias desde Peia. Sáenz Peña (Charata), con fecha 7 de junio. Iba en viaje a Charata, Las Breñas, y Guardia Escolta, donde proyecta estar hasta fines de junio.

—ooo—

A propósito de un llamado

ACLARACION

En el número anterior de "Mensajero Valdense" hemos dicho que teníamos y tenemos un deber urgente para con nuestros hermanos valdenses de Italia, y muy especialmente para con los niños: el de enviar a la mayor brevedad alimentos, preferentemente concentrados y ricos en vitaminas.

Informábamos también que el modo más rápido y más seguro era el de las encomiendas individuales preparadas expresamente por el Comité de Ayuda a Italia con sede en Montevideo — San José 1160 — y en Buenos Aires — Cangallo 1885 — y que costaban aproximadamente unos \$ 22 m/u. — 10 Kgs. y \$ 12 — 5 Kgs. Es el medio que hemos utilizado hasta ahora todos los que hemos enviado alguna ayuda en alimentos a nuestros familiares en Italia.

Algunas personas, que por otra parte ya nos han entregado su donación en respuesta a nuestro llamado, nos han manifestado que esas encomiendas les parecían muy caras (más de dos pesos uruguayos por cada Kg. de alimentos) y nos han preguntado el porqué. Es porque el costo de los alimentos hay que añadir los gastos de envío, de flete, de seguro, etc... pues esas encomiendas van en vapores pertenecientes a compañías de navegación que cobran sus derechos.

Hay, sin embargo, desde hace pocas semanas la posibilidad de enviar víveres no para uso individual o familiar sino para entidades, organizaciones, etc., sin tener que abonar ningún gasto, excepto el de los alimentos en sí, y pudiendo hacer cajones de 50, 100 o 200 Kgs.; el único inconveniente es que el envío, siempre seguro pues se efectúa por intermedio de la "Unión Internacional de socorro a los niños" no es tan rápido como el que habíamos indicado en nuestro llamado.

No obstante este último inconveniente hemos resuelto adoptar este segundo sistema y es así como acabamos de adquirir en Montevideo por un valor superior a \$ 500 m/u., una considerable cantidad de alimentos — harinas de cereales y de legumbres, café, cocoa, azúcar, chocolate, carnes envasadas y extractos y de jabón, que están siendo encajonados en la sede de la O. A. S. I. con la cooperación de algunos amigos valdenses radicados en Montevideo y que saldrán para Italia en el primer bareo italiano que salga de B. Aires. Estos cajones van dirigidos a alguna Iglesia de los Valles para que su contenido sea distribuido entre las familias más necesitadas y entre las numerosas instituciones de beneficencia de nuestra Iglesia — orfanatos, hospitales, hogares para ancianos, etc.

Tengan la seguridad, los que quieren dar su ofrenda para enviar alimentos a los valdenses de Italia que tenemos el mayor interés en proporcionar la mayor ayuda que nos sea posible a nuestros hermanos en la fe y en la sangre y que agotamos todos los recursos a nuestro alcance para saear el "máximo" de provecho de las donaciones que recibimos.

Queremos agradecer aquí a las personas que han comprendido la urgencia de nuestro llamado y que están entregando espontáneamente su donación y a las entidades que como las Ligas de Tarariras y de San Pedro con donaciones de 60 y 50 pesos respectivamente han evidenciado un espíritu de generosidad, de altruismo y de servicio que las honra y que, no lo dudamos, será imitado por muchas de nuestras entidades.

Recordamos que todos los Pastores reciben las donaciones en dinero — y eventualmente en víveres si ellos lo consideran conveniente — destinadas exclusivamente a llevar un poco de ese bienestar que disfrutamos aquí a un pueblo que sufre y sufrirá por mucho tiempo las tremendas consecuencias de la guerra.

S. Long.

—ooo—

De nuestro canje

De entre las numerosas revistas evangélicas que nos llegan en calidad de *Canje*, desde los distintos países de Sud-América, queremos destacar hoy algunas corrientes de pensamiento y de problemas contemporáneas.

Según "*Puerto Rico Evangélico*", órgano oficial de las Iglesias Bautistas, Discípulos de Cristo, Evangélica Unida de P. Rico, Metodista y Presbiteriana de aquella isla, se está considerando en la Cámara de Senadores un proyecto por el que se establecería la enseñanza religiosa en las escuelas públicas. Esta enseñanza respetaría ampliamente las distintas ideologías de los niños y de sus padres. Pero, por otro lado, se está tratando de oficializar ciertos juegos de azar. El apreciado colega, en su ejemplar de marzo 25 ppdo., está dedicado casi íntegramente a dichos temas. Con toda razón polemiza ardentemente contra ambos proyectos haciendo notar que es completamente contraproducente pretender enseñar religión y moral a los niños, en las escuelas, al mismo tiempo que se aumentan y patentan los medios de corrupción. Además, que no es la religión que se aprende como una asignatura cualquiera en la escuela, la que ha de influir en el porvenir de los futuros ciudadanos, sino la que se bebe en el hogar. Lo más grave es que, a pesar de la aparente amplitud del proyecto de enseñanza religiosa, se perfila por debajo de su estructura legal, la sombra de la sotana...

—Empezamos a recibir "*Tribuna Evangélica*", (nos llegó el N.º 5, correspondiente a los meses de mayo y junio). Es el órgano oficial de la Convención Juvenil Evangélica Bautista Rioplatense, y se edita en Buenos Aires. Es un hermoso esfuerzo de la juventud Bautista por presentar en

forma atrayente el mensaje evangélico, especialmente a la juventud. Tiene "Tribuna Evangélica" un práctico formato pequeño, que comprende unas 32 páginas y dos buenas tapas.

—Otras revistas evangélicas que estamos recibiendo son:

"O Cristão", órgano oficial de las Iglesias Evangélicas Congregacionales y Cristianas del Brasil.

"O Estandarte", órgano oficial de la Iglesia Presbiteriana Independiente del Brasil.

"Revelación", de La Habana, Cuba.

"El Heraldo", de Guadalupe, Jalisco (México).

"Acción Evangélica", Mensuario de la Iglesia del Nazareno, en Puerto Rico.

"Acción y Fe", órgano oficial de la Iglesia Metodista en el Perú.

"Albores", revista juvenil interdenominacional, Buenos Aires.

"Luz y Verdad", órgano de la Iglesia Luterana Unida, de Buenos Aires.

"Destellos", Revista bimensual de Orientación evangélica, (N.º 5), Buenos Aires.

—000—

Mensaje al Presidente de los Estados Unidos

Con motivo del próximo Congreso Latino-Americano de la Juventud Evangélica, a realizarse en la ciudad de La Habana — Cuba — el delegado de la Confederación Evangélica del Uruguay, señor Víctor Geymonat, hará una visita a los Estados Unidos en misión de estudio y observación del trabajo que realizan algunas instituciones con niños y jóvenes. Visitará Iglesias, Colegios, Campamentos, Clubes agrícolas, Asociaciones Cristianas, etc., con el objeto de obtener una información sobre trabajos de posible aplicación en nuestro medio.

Aprovechando esa visita a los Estados Unidos, la Confederación Evangélica del Uruguay, resolvió enviar un mensaje de saludo al Presidente de ese País, consistiendo el mismo en un Album, que será firmado por todos los evangélicos que deseen hacerlo. Con ese objeto se encuentran en circulación en las distintas congregaciones unas hojas de pergamino para ser firmadas y con las cuales se confeccionará el álbum mencionado. A los efectos de contribuir a los gastos de ese mensaje y gastos de viaje al Congreso de La Habana, los firmantes del Album harán una contribución a voluntad. Pueden firmar los niños, los jóvenes y los mayores. Sería hermoso ver figurar allí los nombres de las Escuelas Dominicales, ya que el Presidente Truman, fué también alumno de una Escuela Dominical. Ese Album llevará el saludo fraternal de los Evangélicos del Uruguay al Presidente de los Estados Unidos que también es evangélico.

Colonia Valdense, junio de 1946.

Por la verdad

IX. — LA PARTICIPACION A LA SALVACION

II. — El acto moral por el cual el pecador participa de la salvación parece, según las expresiones bíblicas, presentarse bajo aspectos distintos que la inteligencia humana se esfuerza en analizar y luego clasificar. Pero pasa con esto como con un rayo de luz, cuyos colores descompone el prisma: el que disfruta de esa bienhechora claridad no se aplica a enumerar la proporción y disposición de esos distintos colores: él ve claramente, y es lo que más le importa.

Será siempre difícil reproducir gráficamente la acción del Espíritu Santo que alumbra, calienta y activa un alma, pues existe a menudo simultaneidad más bien que graduación en ese acto saludable que renueva al pecador.

Tenemos que ocuparnos ahora de uno de sus elementos más esenciales que se asocia y se une íntimamente a todos los demás: la Fe.

He aquí una palabra de uso y abuso en el mundo religioso; es necesario por lo tanto empezar con determinar su real significación para no confundirla con la creencia en general y menos aún con la credulidad.

El hecho de creer interesa en el ser moral, sus facultades superiores y distintivas. El pecador, bajo la acción del Espíritu Santo, comprende, por medio de su **inteligencia**, que Dios lo busca y lo llama; por medio de su **corazón** siente por ello emoción y gratitud; por su **conciencia** se decide a aceptar la mano que se le tiende y a volverse hacia su Salvador. La reunión armónica, en un haz, de estos tres elementos constituye una fe, digna de este nombre, la cual no puede ser constituida por uno solo de ellos, para no ser esterilmente intelectual o mórbidamente sentimental o farisáicamente legal.

Esta fe es, como la misma salvación que ella nos procura uniéndonos al Salvador, obra de Dios. Es Jesús quien lo afirma: "La obra de Dios es que creáis en El que ha enviado" (Jn. 6|29), y S. Pablo nos asegura que "nadie puede llamar a Jesús Señor sino por el Espíritu Santo" (1 Cor. 12|3).

Aquí también vemos que se encuentran la acción preventiva de Dios y la contestación humana, que no puede ser otra que la aceptación, de un gracia ofrecida, la apropiación de un don gratuito. "Por gracia sois salvos, por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios" (Ef. 2|8). ¿Es posible pretender una afirmación más clara, más evidente, más concluyente? Por eso afirman y proclaman los cristianos evangélicos que ellos participan de la salvación mediante un acto de fe que no tiene en sí nada de meritorio, del mismo modo que no tiene mérito el acto de un niño desconsolado que al ofrecerle su madre un beso le presenta la mejilla, o que al presen-

tarle su padre un vestido nuevo, tiende la mano para recibirlo y vestirse con él.

Esta fe se traduce en una entera confianza en las promesas de Dios, en sus intenciones bondadosas hacia nosotros, en el plan de salvación trazado por él, en la persona y obra del Salvador que lo cumplió enteramente para nosotros.

Esta fe es personal, directa, sin intermediario humano.

No es esta la noción de la fe que profesa la Iglesia romana, que la hace consistir en la sumisión a la iglesia y sus enseñanzas.

El carácter de la fe, para el católico, está en completo desacuerdo con el que le reconocen los cristianos evangélicos. Es una fe de autoridad, que tiene un valor tanto más grande en cuanto acepta sin beneficio de inventario y sin discusión todo lo que el magisterio infalible de la Iglesia le dicta e impone. Creer es, pues, profesar las doctrinas enseñadas por la Iglesia, la cual, para el católico es depositaria cuidadora y dispensadora de la verdad.

Esta noción de una fe pasiva, impersonal, ciega, es todo lo que hay de más contrario a las enseñanzas de las Sagradas Escrituras: Jesús empieza su ministerio invitando a sus oyentes a "creer la buena nueva" que El les enseña (Meos. 1|14), y todas las veces que El se encuentra frente a un desdichado que pide de ser sanado, hace un llamamiento a una fe personal y consciente en su poder y su buena voluntad de sanar. Es recién después de haber abierto los ojos del entendimiento del eunuco etíope, explicándole las Escrituras, que Felipe exige de él que "crea de todo corazón" (Hech. 8|37). El apóstol Pablo enfáticamente exclama: "Yo se en quien he creído" (2 Tim. 1|12), es decir que él tiene un profundo e íntimo conocimiento del objeto de su fe.

Jesús y sus apóstoles han pues siempre apelado a decisiones personales, ilustradas, fundadas sobre un conocimiento directo, para cada alma, del objeto de la fe que le es propuesta (Jn. 6|45; 69; 17|3; 4|42; Hebr. 11|1; 1 Jn. 5|9, 10, etc.).

Se preguntará cómo, en presencia de tantas evidencias escriturales, el Catolicismo haya llegado a transformar de tal manera el carácter de la fe. . . Pues ha sido sacrificando la verdad a la uniformidad convencional de la creencia y a la unidad exterior de los creyentes.

Hay más: el valor de la fe no es el mismo en las dos confesiones. Aquí también el cristiano evangélico — dando todo su alcance a las numerosas declaraciones de la Palabra de Dios que nos aseguran que el que cree no será condenado, sino que tiene vida eterna (Jn. 3|15, 16; 5|24; 6|47; Rom. 8|1) lo cual es confirmado y documentado por los ejemplos del ladrón sobre la cruz (Luc. 23|42. . .) y del carcelero de Filipos. (Hech. 16|31) — sostiene que el pecador es salvado únicamente por la fe, por esa fe tal como la hemos definido en sus elementos constitutivos. Ahora esa fe no es nada de abstracto o de extraño a nuestra vida práctica sino que, por el contrario, es el generador y el motor de una vida buena y santa.

Nuestra fe es una obra por cuanto introduce en nosotros la vida pura vivida hu-

manamente por el Cristo, por tanto el apóstol San Pablo, dirigiéndose a los Tesalonicenses (2.ª ep. 1|12) les dice que él ruega por ellos para que Dios perfeccione "la obra de su fe para que el nombre de Jesucristo sea glorificado por ellos". Y a los Romanos (1|5) protesta que su apostolado que él recibió de Jesucristo, tiene por objeto llevar "a la obediencia de la fe" todos los gentiles.

Eso no significa, sin embargo, que nuestra fe llegue a ser una obra meritoria en sí misma. ¡Qué calumniadora y engañosa es, pues, la antigua y siempre renovada acusación de los católicos-romanos de que nuestra máxima religiosa es: "Creed solamente, y haced luego lo que quisiérais"; en otros términos, que la fe-opinión es suficiente para la salvación, sin hacer caso de las buenas obras que debe producir.

Lejos de eso, creemos que nuestra vida debe ser una demostración de nuestra fe, que debe ser constante justificación de ella, que habría contradicción e incompatibilidad si nuestras obras diesen un abierto y descarado desmentido a nuestra fe.

Es asimismo del todo arbitrariamente que los católicos nos quieren oponer la enseñanza de Santiago a este respecto, la cual tampoco no está en favor de ellos. Para nosotros, hay una completa conciliación, un acuerdo perfecto entre la enseñanza de San Pablo y la de Santiago, que sin razón se quiso colocar en dos campos opuestos y casi hacer de ellos dos adversarios. Sus acentuadas y decisivas declaraciones se hicieron necesarias por causa de las tendencias, los prejuicios y la actitud de sus oyentes y lectores respectivos. San Pablo se encuentra de frente a judeo-cristianos que no se habían despojados por completo del principio dominante del Antiguo Testamento que es el de la justificación por las obras de la Ley, es decir, que el justo era tal por la obediencia legal. Si este mismo principio debiera perpetuarse en la nueva economía, se haría vana la venida y la obra de Jesucristo. (Rom. 4|13-16, Gál. 3|20). Por eso el apóstol San Pablo insiste frecuentemente sobre el hecho que en adelante no es ya más la justicia de la ley —que los creyentes de la Antigua Alianza fueron incapaces de realizar— sino la perfecta obediencia, o sea la justicia de Cristo que vale en nuestro favor, pues que El la cumplió por nosotros.

Es un punto de vista jurídico que el apóstol desarrolla: la justicia reclama sus derechos y no puede ser desafiada ni puesta a un lado impunemente, por eso Jesús la satisfizo enteramente, de manera que todos los que están en Cristo por la fe benefician de la vida y de la muerte del Justo (Rom. 1|17; 3|21-23, 27; 4|4-5; 10|5-13; 2 Cor. 5|21; Gál. 3|10-14, 24-25; Fil. 3|9; Tito 3|6-7...)

Por otro lado Santiago había tenido que darse cuenta de que los nuevos cristianos, especialmente de los que salían del paganismo, había quienes se alababan de haber abrazado y de profesar la fe cristiana, sin que su vida hubiese sido por eso compenetrada por ella y por lo tanto renovada; irritantes inconsecuencias se producían: era la vieja levadura de las costumbres relajadas del paganismo que prevalecían acá o allá...

y, entonces, él lanza su grito de alarma, que puede a veces parecer algo paradójico, pero que es muy saludable: "Muéstrame tu fe sin obras, y yo te mostraré mi fe por mis obras... Como el cuerpo sin alma es muerto, así la fe sin las obras es muerta". (Sant. 2|18, 26). Probablemente, si Santiago escribiera hoy en día, invertiría los términos de su comparación y diría que como un alma sin cuerpo no puede manifestar acá su vida, así la fe sin las obras no tiene vida, es muerta — y eso, sin alterar mínimamente el pensamiento de él.

Para quien no posee un sistema teológico preconcebido, la enseñanza de San Pablo y la de Santiago se funden en una unidad perfecta; pues uno y otro profesan y predicán la salvación por la fe en Jesucristo, fe que se demuestra viviente y activa mediante las obras "que Dios preparó para que anduviésemos en ellas", a tal punto que, dice el apóstol Pablo, "hemos sido creados en Cristo Jesús para buenas obras". (Ef. 2|10).

(Continuará).

—000—

AGRADECIMIENTOS

La familia del

PASTOR PEDRO BOUNOUS

agradece todos los testimonios de simpatía, y las palabras de aprecio y de consuelo, las numerosísimas cartas y telegramas recibidos con motivo del fallecimiento de su señor padre.

*

Los deudos del

SR. ELISEO COURDIN

agradecen a todas las personas que los han acompañado en su dolor.

*

Manuel Roman, desea expresar su profunda gratitud hacia las señoras Catalina Geymonat de Lautaret y Judith Rostagnol de Geymonat, por los solícitos cuidados que ambas prestaron a su esposa durante su estada en la Sala de Auxilios local.

C. Miguelete, junio 17 de 1946.

—000—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

C. MIGUELETE. — *Enfermos.* — Fue operada de un quiste externo, en la Sala de Auxilios local, la Sra. María Elena Lautaret de Artus. Fue nuevamente llevado a Montevideo para examen médico el niño Lelio Plenc. Se hirió en la rodilla el Sr. Juan

COLONIA VALDENSE: Alquilo casa cerca Liceo, 8 piezas, cocina, cuarto de baño completo, luz eléctrica, agua corriente, parque, jardín, quinta. Omnibus puerta. Tratar María Pontet de Jourdan.

NUEVO AVISO C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los martes y jueves a las 16 horas y sábados a las 13 horas para regresar los lunes, miércoles y viernes a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. — Teléf. 83478
Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

ELVIRA VILCHE de GARDIOL

Partera

Atiende a domicilio. — Consultorio y asistencia en su casa. — También recibe enfermos y convalecientes.

Tel. N.º 11 COLONIA VALDENSE

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escritanía Pública en Joaquín Suárez.

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT

MEDICINA GENERAL

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora anticipado.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.º y 3.º Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzainzó 1309. 2.º Piso. — Apart. 5, Teléf. 8-46-50. Días restantes,

Dr. Artus. También se accidentó de cierta gravedad en la mano, el Secretario del Consistorio, Sr. Mario Roland.

SAN SALVADOR. — *Enlace.* — En el Templo de Dolores, el lunes 17 de junio ppdo. fué bendecido el enlace de *Delia Long* con *Tecófilo Castelló*.

La esposa ha sido por varios años miembro activo de la Unión y desplegó una actividad muy apreciada en la Iglesia.

El nuevo hogar fijó su residencia en Libertad (San José). Renovamos a los esposos nuestros mejores deseos de felicidad.

Enfermos. — Completamente restablecida la señora *Margarita Pastorini de Guigou*, la que tuvo que guardar cama durante varias semanas debido a un ataque de escarlatina.

—El joven *Atipio Cairus* mientras estaba atendiendo a sus tareas agrícolas, se lastimó de consideración en el pie izquierdo. Tuvo que ser internado en el Instituto de Traumatología de Montevideo en donde tendrá que permanecer por algún tiempo. A pesar de que la convalecencia será larga, se espera una curación completa. Deseamos a ese querido joven, que Dios le fortalezca y bendiga.

—Tuvo que guardar cama durante unos días la señora *Era Stemphelet de Guigou*. Sigue mejor.

—La gripe empezó a aparecer en esta zona. No se han lamentado, hasta la fecha, casos de gravedad.

Viveres a Italia. — Buenas donaciones en productos y en efectivo estamos recibiendo para envíos de víveres a los hermanos valdenses de Italia. Agradecemos sinceramente a los donantes.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *Enfermos.* — Sigue mejorando paulatinamente el hermano Don David Barolin, de Riachuelo, hacemos votos para que su restablecimiento sea completo.

—Estuvo enferma de difteria la catecúmena Magdalena Bertinat, de Riachuelo.

—Fué a Montevideo, para consultar especialista Don José Negrin Berton, de Colonia: le acompañamos con nuestros mejores votos de restablecimiento.

—Guardó cama unos días la Sra. Clara Malan de Felix, de Tarariras como asimismo el hermano Don Juan Daniel Bonjour y Sra.

—Los esposos Pedro Rostagnol-Agustina Bonjour llevaron a su hijita mayor a Montevideo para consultar especialista: la pequeña tendrá que guardar cama algunas semanas si bien, por ahora, su dolencia no es de gravedad.

—También los esposos Lindolfo Barolin-Reina Negrin, llevaron a su hijito mayor a Montevideo, para consultar un especialista.

—Se encuentra algo delicada de salud la anciana Doña Catalina B. Vda. Bertalot, de Riachuelo.

—Sigue mejorando lentamente el hermano Enrique Tourn-Baridon, de Tarariras.

Enlace. — El sábado 1.º de junio fué bendecido en el Templo de Riachuelo el enlace del joven *Herminio Grant* con la señorita *Vilma Avondet Guigou*. Acompañamos a los jóvenes esposos que van a radicarse en

Río Negro, con nuestros mejores augurios de felicidad cristiana y les exhortamos a que siempre permanezcan fieles a Dios cuyas bendiciones han invocado sobre su unión y sobre su hogar.

Ligas Femeninas. — Las Ligas de San Pedro, de Riachuelo y de Colonia recibieron en el transcurso del mes de junio la visita de la Comisión Directiva de la Federación Femenina Valdense; estamos seguros de que los mensajes espirituales, los temas estudiados, las iniciativas y propuestas presentadas contribuirán eficazmente al adelanto de nuestras entidades femeninas y en particular y de la Federación en su conjunto. Por ello agradecemos muy sinceramente a las Señoritas Bounous, Pons, Davyt y Gilles que tuvieron a su cargo dichas visitas.

La Liga de Tarariras será visitada por la C. D. de la F. F. V. el jueves 4 de julio.

Actividades Unionistas. — La lluvia impidió la realización de algunos de los actos culturales organizados en junio por nuestras Uniones Cristianas. Tan solo en San Pedro, el martes 11 pudo llevarse a cabo la conferencia dictada por el Profesor Natalio Pastore del Liceo Departamental de Colonia, sobre la personalidad de Artigas.

Los días 22 y 23 una numerosa delegación de las 4 Uniones de la congregación se trasladó a Montevideo para la Asamblea Anual de la Confederación de Juventud Evangélica del Uruguay adonde recibió, conjuntamente con las delegaciones de otras Uniones Cristianas, una acogida muy cordial y generosa.

Además de asistir a las sesiones de la Asamblea, nos fué dado intervenir en la Fiesta de Canto que se llevó a cabo el domingo por la tarde en el Templo Metodista Central y visitar a unas tantas obras evangélicas de la Capital.

Damos gracias a Dios por los vínculos fraternalmente cordiales que se están creando entre las juventudes de nuestras Iglesias Evangélicas.

Agradecemos al Profesor Modesto Cenoz, de Colonia Valdense quien presidió los cultos del domingo 23 de junio, en Tarariras y en San Pedro; siendo muy apreciados sus mensajes de preparación a la Colecta pro Casa Veraniega Emmanuel Galland.

MONTEVIDEO. — En el lote de terreno comprado para el Hospital Evangélico hay cuatro casas que devengan un buen alquiler. Este se acumula al capital así como los intereses del mismo convertido en éndulas hipotecarias. La colecta en el interior no dió el resultado que se creía. Esto unido a la escasez y carestía de los materiales impidió la realización del proyecto. El año próximo sin embargo, se espera habilitar una sala, aunque sea provisoriamente.

ARGENTINA

BUENOS AIRES. — El tercer domingo de junio ha sido otro de los gratos días para los valdenses de esta capital, pues tuvimos un culto al cual asistieron unas 45 personas. Nunca habíamos tenido tanta gente. El joven Ribeiro presidió, y el pastor señor Silvio Long tuvo a su cargo la predicación. En primer lugar nos dió unas noti-

**ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN**

TARARIRASDEPTO. COLONIACOLONIA SUIZA

cias muy interesantes llegadas recientemente desde Italia; luego nos habló de la armadura con la cual el cristiano debe luchar: la Biblia, espada del Espíritu, como la llama el apóstol Pablo. Le escuchamos con atención y gratitud... y será hasta que nos visite otra vez. Es siempre con gratitud que esperamos, para escucharlos, a nuestros Pastores valdenses. Tuvimos el privilegio de dar la bienvenida a las siguientes personas que nos visitaron: señorita Estela Simos, perteneciente a la Iglesia de los "Hermanos Libres", de la vecina localidad de Sáenz Peña; el señor Daniel Bonjour Dalmas, de Jacinto Aránz; el joven Pablo Eliseo Bertinat, recién venido de Coronel Suárez; el señor Castro, joven estudiante en la Facultad Evangélica de Teología — procedente de Montevideo — el señor Alfredo Tucet, proveniente del Uruguay; y el joven Andrés Jurado Gardiol, marinero del acorazado "Rivadavia". También estaba con nosotros, por primera vez este año, el joven Norberto Berton, quien está cumpliendo su servicio militar en Campo de Mayo.

Enfermos. — Sigue bastante delicado de salud el hermano Pablo Bertinat, quien sufre de reumatismo desde hace más de un mes. También está delicado de salud el señor Colombo, esposo de nuestra apreciada hermana señora Albertina Allío de Colombo. A estos dos hermanos, y a sus respectivos familiares, quiera nuestro Padre Celestial darles las fuerzas necesarias para seguir luchando, enviándoles sus más preciosas bendiciones.

Cl. Beur.

BELGRANO. — *Fiesta de la Madre.* — Esta se realizó el domingo 12 de mayo a la tarde. Los niños, preparados por los Directores de las Escuelas Dominicales, desarrollaron un interesante programa alusivo, el que fué muy apreciado por el numeroso público presente. Las madres fueron obsequiadas con la tradicional flor blanca y la tarjeta. Fué servido a la concurrencia un pedacito de chocolate. En nombre de las Es. Ds., agradecemos a todas aquellas personas que han contribuido con algo para esta siempre simpática fiesta.

Creación de una Biblioteca infantil. — En una reunión de Instructores realizada en el mes de mayo la superintendente de las Escuelas Dominicales, Sra. C. A. M. de Griot, sugirió la idea de fundar una biblioteca infantil en vista de la necesidad de tener un buen surtido de libros adecuados para los niños de nuestras Es. Ds. Resolvióse llevarlo a la práctica. En la sesión de la Escuela Dominical del 12 de Mayo maestros y alumnos resolvieron fundar la Biblioteca Infantil con el nombre de "RAYITOS DE LUZ", nombrándose una Comisión para que la administre y dirija, integrada por

los niños Enzo Bonnons, presidente, Herma Long, bibliotecaria y Mabelita Griot, tesorera; siendo asesora de la misma la señorita Elida Stiefel Poët. Presentada esta decisión, su objetivo y necesidad en la tarde de ese día, — Fiesta de la Madre — muchos son los que quisieron comprar y dedicar libros a esta biblioteca, cuyos nombres nos es grato anunciar. Ellos son: Emilia T. de Stiefel, Ana W. de Stiefel, María P. de Stiefel, Marcelo Stiefel, Alfonso Tron, Ingo Beux, Ernesto Mangiant, Juan Federico Stiefel, Atilio Bonnons, C. Alberto Griot y Sra., Aldo Sinquet, Enrique D. Beux, Omar y Rodolfo Stiefel, Enrique Bertalot, Ermeinda Tron, Magdalena G. de Zeballos, Catalina S. de Giacomino, Walter Long, Abraham Constantino, Robel Peyronel, Amanda P. de Stiefel, Nery Memmsan, Elida Stiefel Poët y Zulema F. de Mathe. Apreciamos muchos estas donaciones; vaya a cada donante nuestra gratitud muy sincera, y deseamos que haya muchos imitadores. "Rayitos de luz" tiene actualmente 77 volúmenes, que están a disposición de todos los niños de las E. D. de la parroquia que quieran leerlos. Es nuestro deseo que la Biblioteca despierte en nuestra niñez el hábito de la buena lectura y les proporcione muchos "rayitos de luz" para su mente y su corazón.

Visita. — Los días 25 y 26 de mayo nos visitó una delegación del Consejo de la Federación Santafecina de Sociedades de jóvenes evangélicos procedentes de la ciudad de Rosario, integrada por los jóvenes José R. Solohaga, Néstor Martínez Gordillo y Rodolfo Enrique. El sábado 25 a la tarde visitaron a FRATERNIDAD, de Belgrano. Esta consistió en dos actos: 1.º recepción a los delegados y mensaje de los mismos en nombre del Consejo Regional; 2.º conferencia e informaciones pro Congreso de La Habana, a cargo del delegado Néstor Martínez. En el intervalo entre ambos actos se sirvió té a la concurrencia. El domingo 26 a la mañana el joven José R. Solohaga tuvo a su cargo el mensaje en el culto, y el joven Rodolfo Enrique habló a los niños en la Es. Dominical.

En la tarde de ese día la delegación rosarina junto con otra de FRATERNIDAD se trasladó a San Carlos para cumplir un mismo programa y participar en los actos del V ANIVERSARIO DE LA UNIÓN CRISTIANA, de esa localidad. El mensaje del culto fué dado por el joven Solohaga; en la sesión de la Unión lo hizo el joven Rodolfo Enrique, luego el delegado Néstor Martínez habló acerca de la campaña pro gastos de viaje delegados al Congreso de La Habana.

Lunch-Aniversario. — El 26 de mayo la Unión Cristiana de San Carlos festejó un cumpleaños más. Para tal fin se reunían a las 18 horas los socios e invitados en el do-

micilio de Dn. Juan Daniel Bertinat, en San Carlos Sud. Al finalizar el abundante y bien servido lunch, hicieron uso de la palabra el socio Edmundo Gardiol dando la bienvenida a los visitantes, el vicepresidente de la Entidad, Renato Bertinat, historiando la vida de la Entidad en sus 5 primeros años; los tres delegados del Consejo de la Regional, señores Solohaga, Martínez y Enrique; y la señorita Elida Stiefel Poët, delegada por FRATERNIDAD, de Belgrano. Representando esta Entidad concurrieron también la señorita Lidia Sinquet y Alfonso Tron. Después del recitado de una poesía por la Srta. Orolinda Bertinat, el Presidente agradeció la visita de los delegados, la hospitalidad de los dueños de casa y a los organizadores del acto.

Viajeros. — Ultimamente visitaron esta colonia las siguientes personas: los jóvenes Valdo Grill, de Estación Margarita; Cipriano Poët, de Buenos Aires; la Srta. Alba Long de la ciudad de Santa Fe; Enrique Bertalot, su esposa, e hijito y la señorita Milea Bertalot, de San Jorge; la señora Rentina B. de Poët y su hijo, de Coronda; y el señor Alejandro Poët (hijo), de la Pampa.

Festival Benéfico. — El 14 de Julio próximo FRATERNIDAD JUVENIL EVANGÉLICA cumplirá su undécimo año de vida. Con tal motivo, y según el plan de actividades trazadas para este año, la Comisión Directiva resolvió que ese acto, a su vez, recordatorio, tuviera además la finalidad principal de obtener un beneficio destinado a la terminación del pabellón de baños de la Iglesia. Dado la gran necesidad del mismo es urgente que nos aboquemos a su rápida terminación. En vista de ello todas las entidades de la Iglesia han resuelto hacer su aporte para esta obra, y FRATERNIDAD, la iniciadora, está llamada a hacer un esfuerzo en dicha ocasión.

El mencionado festival consistirá en un Lunch servido a las 16:30 horas en el Salón Social, cuya tarjeta es de \$ 1. Habrá además un breve programa artístico a cargo del Depto. Cultural. También habrá una sección Confitería y otras atracciones. Hacemos un llamado a los socios y a todas las familias de la Iglesia para que todos colaboren en este esfuerzo adquiriendo su tarjeta con tiempo y contribuyendo con masas, tortas, dulces, etc. En caso de grandes lluvias este Festival se postergará para el domingo siguiente, 21 de Julio a la misma hora.

Estudiantiles. — Hemos sabido que el joven Aldo Poët, de la localidad de Rigby que ingresará al Liceo "Daniel Armand Ugon", Colonia Valdense, Uruguay, en el mes de marzo sigue con entusiasmo sus estudios. Disfruta de una Beca concedida por la "Comisión Beas para Estudiantes de Secundaria Aspirantes al Ministerio Evan-

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :: Tarariras - Colonia

gélíco" administradora de las contribuciones que recibe de las Ligas Femeninas, Uniones Cristianas y particulares para ese fin. Deseamos al joven Aldo todo éxito en los estudios y en su trabajo en la E. D. y la U. C. de Col. Valdense.

El 9 de Julio. — Esta efemérides patriótica argentina será recordada en la sesión de FRATERNIDAD del domingo 7 de julio, sesión más próxima, a las 15:15 horas. En dicha ocasión habrá una disertación alusiva a cargo de la docente Srta. Edit Perriard.

Enfermos. — La señora Sofía Constantino Vda. de Tron de la ciudad de Rosario, fué sometida a una difícil operación al hígado, después de la cual estuvo varios días en estado de extrema gravedad. Luego mejoró lentamente, hallándose en plena convalecencia actualmente, gracias a Dios.

Después de sufrir una operación similar, el señor Horacio Long, regresó a su hogar en Belgrano muy restablecido. La señora Berta Dolder de Stiefel mejoró sensiblemente dentro de su delicado estado de salud. Ya están completamente restablecidos el joven conscripto Enzo Mangiaut, que se había lastimado de gravedad en un pie en el servicio militar; un hijito del señor Domingo Miretti que se había quebrado un dedo de la mano; y la hijita de los esposos Jaime-Poët que se había fracturado un brazo. Hállase algo delicada de salud la señora Margarita Grill de Costabel, de San Carlos Sud. La señora María Bonin de Poët fué internada en el Sanatorio Pellegrini para mejor asistencia médica debido a su delicado estado de salud. La señorita Elda Tron y su hermano Glovis fueron operados en la garganta con todo éxito.

C. A. Griot.

SAN GUSTAVO, (Entre Ríos). — Las señoritas Ester y Dora Garnier, dirigen una escuela Dominical en el pueblo con bastante éxito, en un ambiente de nativos. Y los colonos van a edificar un local para mayor comodidad, en un terreno regalado al efecto por Valdo Barolin.

—Falleció la hija mayor de Isaías Catalán y Susana Barolin.

—La invasión de langostas fué tan grande que arrasó con todo, hasta los árboles, exceptuando los paraísos.

Como después vinieron abundantes lluvias, tuvieron todavía buena cosecha de maíz y muelo pasto.

—Doña Lidia Tourn de Castillo, aunque delicada, sigue ahora mejorando en su salud, a pesar de su edad avanzada.

—La harina está subiendo y quizás tendrán que comer pan osenro. Pero en la campaña tienen de todo.

—A causa de la garrapata hay que bañar cada quince días el ganado y los remedios son caros y poco, eficaces.

LOS VALLES (Italia). — El pastor Guido Comba fué a coleccionar para la iglesia, en los Estados Unidos, enviado por la Mesa Valdense.

—A pesar de los destrozos causados por la guerra, ningún templo ni casa pastoral sufrió daños en los Valles.

—La parroquia de Perrero nombró como nuevo conductor al pastor Sr. Gay de Fiume.

—El pastor Girardet del cantón de *Vaud* (Suiza) visitó los Valles y las U. Cristiana de Jóvenes. Los exhortó a consagrarse a Cristo, el verdadero Libertador.

—Suiza, generosa como siempre, mandó varios millones de liras para ayudar a la reconstrucción de las casas destruidas en los Valles por la guerra.

El *Eco* anuncia la publicación de un folleto intitulado: "*El Valle del Pellice, bajo la opresión nazi-fascista*", y dice que todas las familias deberían leerlo. Refiere los destrozos y matanzas de la atroz contienda por la que sufren todos los pueblos.

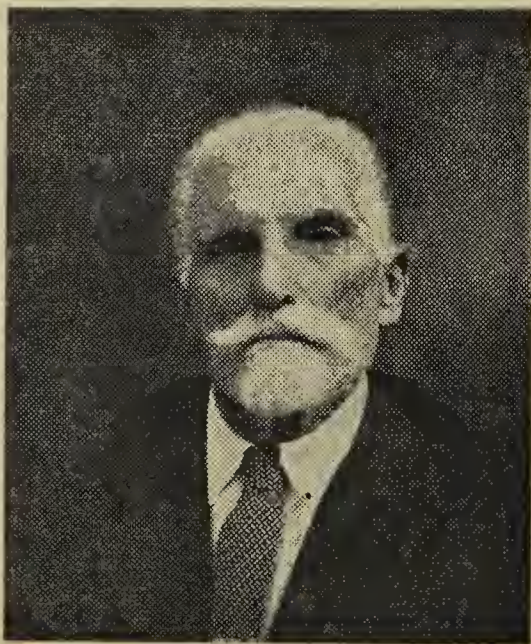
—El pastor Levi Tron y algunos amigos enviaron una buena contribución para la *Escuela Latina* recién abierta y que carece de recursos para su sostén. Cuenta 29 alumnos en sus 2 clases.

L. J.

—000—

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".



Eliseo Courdin

15 de setiembre de 1862

† 5 de mayo de 1946

BELGRANO. — El 12 de Mayo falleció en Rigby a consecuencia de un accidente, el joven *Aleides Gschwind*, a la edad de 23 años. Estando ese día ocupado en tareas de campo recibió una coz del caballo que montaba a consecuencia de la cual murió instantáneamente. A la madre y hermanos recibamos nuestras cristianas simpatías.

JUAN L. LACAZE. — El domingo 23 del pasado mes de junio, se realizó el entierro de *Alfredo Müller-Geymonat*, de 22 años de edad, víctima de grave accidente de trabajo en la fábrica de tejidos de esta villa. Acompañó sus despojos mortales hasta su última morada un numerosísimo público, dando así un elocuente testimonio de aprecio hacia la familia tan duramente probada. Hicieron uso de la palabra, además del Pastor, la señorita Edelweis F. Voëlker en nombre de la Unión Juvenil Valdense de dicha villa, de la que el extinto era socio.

Expresamos a la familia enlutada nuestra profunda simpatía cristiana, particularmente a los padres, invocando los consueños de lo Alto y pidiendo a Dios que esta prueba redunde en beneficio espiritual para todas las personas particularmente afectadas por ellas.

—000—

Suscripciones Pagas

Quintón. — Amandina G. de Rovira, Carlos A. Dalmas (45-46), Augusto Walikosky (45-46), Julio Felix (45), Berta S. de Chauvie (44), Augusto Dalmas.

Artilleros. — Luis Tourn, Santiago Tourn, Pablo Martín Gonnet, David Gonnet, Osear Eduardo Gonnet, Ela Gonnet, Emilio Rivoir, Alberto Rivoir, Aurelio Charbonnier, Carolina Ch. de Favat.

San Pedro. — Leopoldo Baridon, Paulina R. de Tourn, Juan D. Rivoir, Dante Negrin, Enriqueta A. de Mediza, David Artus. Donación: Elías R. Negrin \$ 1.29.

Sisnados de manteles, carpetas, sábanas, alfombras, etc. Método práctico y económico. Se amplía cualquier dibujo; se sisna sin deformarlo.

Informes: Marta Bounous
Ciudad de Colonia.

